

**Dodatok č. 1**  
**k zmluve o poskytovaní technickej podpory a konzultačných služieb**  
**pre informačný systém „SAP Legacy pre výber poisťného**  
**č. Z0036-ATOS-11/12**  
**10741-35/2011-BA**

uzavretej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

medzi

zmluvnými stranami:

|                      |                                                                     |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno:       | <b>Atos IT Solutions and Services s.r.o.</b>                        |
| Sídlo:               | Einsteinova 11, 851 01 Bratislava                                   |
| Právna forma:        | Spoločnosť s ručením obmedzeným                                     |
| IČ:                  | 45 650 276                                                          |
| DIČ:                 | 2023110661                                                          |
| IČ DPH:              | SK2023110661                                                        |
| Zapísaný v registri: | Obchodný register vedený Okresným súdom Bratislava I                |
|                      | Oddiel: Sro, vložka číslo: 66638/B                                  |
| V zastúpení:         | Ing. Peter Prónay – konateľ                                         |
| Bankové spojenie:    | EUR: účet č.: 1097895000/1111 vedený v UniCredit Bank Slovakia a.s. |
|                      | IBAN: SK27 1111 0000 0010 9789 5000                                 |
|                      | SWIFT: UNCRSKBX                                                     |

(ďalej len „zhotoviteľ“)

a

|                   |                                                            |
|-------------------|------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno:    | <b>Sociálna poisťovňa</b>                                  |
| Sídlo:            | Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava                  |
| Štatutárny orgán: | Ing. Dušan Muňko<br>generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne |

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| IČO:              | 308 07 484        |
| DIČ:              | 2020592332        |
| bankové spojenie: | Štátna pokladnica |
| Číslo účtu:       | 7000164314/8180   |

(ďalej len „objednávateľ“)

V súlade s čl. XII bodom 3 zmluvy o poskytovaní technickej podpory a konzultačných služieb pre informačný systém „SAP Legacy pre výber poisťného“ uzavretej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka dňa 20. januára 2012, sa zmluvné strany dohodli na uzavretí tohto

**dodatku č. 1,**

ktorým sa mení obsah zmluvy odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto dodatku, t.j. od 1. januára 2013 takto:

## Čl. I

### PREDMET DODATKU

#### 1. V čl. III „Predmet zmluvy“

- a) sa v bode 1 ruší znenie písm. ca) v celom rozsahu,
- b) sa v bode 1 doterajšie písm. cb), cc) a cd) označujú ako písm. ca), cb) a cc),
- c) sa v bode 1 v písm. cc) vypúšťa text „nad rozsah uvedený v písm. ca)“,
- d) sa v bode 1 dopĺňa nové písm. cd) v tomto znení:  
„cd) realizácia zmien a úprav APV podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 9 k tejto zmluve“,
- e) sa v bode 2 text „podľa bodu 1 písm. cd)“ nahrádza textom „podľa bodu 1 písm. cc)“,
- f) sa ruší znenie bodu 4 v plnom rozsahu,
- e) sa doterajší bod 5 označuje ako bod 4.

#### 2. V čl. IV „Spôsob poskytovania služieb“ sa v bode 4 vypúšťa text „podľa čl. III bodu 1 písm. ca)“ a nahrádza textom „podľa čl. III bodu 1 písm. cc)“.

#### 3. V čl. VII „Cena za predmet zmluvy a spôsob jej plnenia“

- a) sa ruší znenie bodu 4 v celom rozsahu,
- b) sa doterajšie body 5 až 18 označujú ako body 4 až 17,
- c) sa v bode 4 text „v čl. III v bode 1 písm. cb)“ nahrádza textom „v čl. III v bode 1 písm. ca)“,
- d) sa v bode 5 text „v čl. III v bode 1 písm. cc)“ nahrádza textom „v čl. III v bode 1 písm. cb)“,
- e) sa v bode 7 text „podľa čl. III bodu 1 písm. cd)“ nahrádza textom „podľa čl. III bodu 1 písm. cc)“; súčasne sa vypúšťa text „nad rámec nevyčerpaných človekodní podľa čl. III bodu 1 písm. ca) nad mesačný rozsah 10 človekodní“,
- f) sa v bode 8 text „podľa bodov 2, 3 a 4“ nahrádza textom „podľa bodov 2 a 3“,
- g) sa v bode 10 text „v čl. III v bode 1 písm. cb)“ nahrádza textom „v čl. III v bode 1 písm. ca)“,
- h) sa v bode 11 text „v čl. III v bode 1 písm. cc)“ nahrádza textom „v čl. III v bode 1 písm. cb)“,
- i) dopĺňajú sa body 18 a 19 v tomto znení:

„18. Objednávateľ sa zaväzuje za plnenia uvedené v čl. III v bode 1 písm. cd) zmluvy zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú cenu v dohodnutej výške:

|              |           |     |
|--------------|-----------|-----|
| cena bez DPH | 20 400,00 | EUR |
| 20 % DPH     | 4 080,00  | EUR |

cena s DPH je **24 480,00 EUR**

(slovom: dvadsaťštyritisícštyristoosemdesiat eur s DPH).

19. Faktúra vo výške 24 480,00 EUR s DPH za plnenie uvedené v čl. II v bode 1 písm. cd) bude vystavená po odovzdaní úprav a zmien APV. Podkladom k schváleniu úhrady tejto faktúry bude podpísaný protokol o prevzatí úprav a zmien APV do prevádzky.“

#### 4. V čl. X „Zmluvné pokuty a zodpovednosť za škodu“

- a) sa v bodoch 1 a 2 text „v čl. VII v bode 2, 3 a 4“ nahrádza textom „v čl. VII v bode 2 a 3“,
- b) sa v bode 3 text „v čl. VII v bode 5, 6, 7 a 8“ nahrádza textom „v čl. VII v bode 4, 5, 6 a 18“.

#### 5. V čl. XII „Záverečné ustanovenia“ sa ruší znenie bodu 3 a nahrádza sa nasledujúcim znením:

„3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. mája 2013 alebo do vyčerpania sumy predpokladanej hodnoty zákazky (t. j. 487 100 eur bez DPH) podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.“

6. V čl. XII „Záverečné ustanovenia“ v bode 4 sa mení názov príloh na nasledujúce znenie:

|               |                                                                                          |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Príloha č. 2 | Úpravy a zmeny APV podľa čl. III bodu 1 písm. ca)                                        |
| Príloha č. 3  | Rozpis človekodní na realizáciu úprav a zmien APV podľa čl. III bodu 1 písm. ca)         |
| Príloha č. 4  | Úpravy a zmeny APV podľa čl. III bodu 1 písm. cb) a rozpis človekodní na ich realizáciu“ |

7. V prílohe č. 1 k zmluve

- a) sa ruší znenie písm. c) v celom rozsahu,
- b) sa doterajšie písm. d), d1) a d2) označujú ako písm. c), c1) a c2),
- b) sa v bode c1) text „v článku VII bod 8“ nahrádza textom „v čl. VII bod 7“,
- c) sa ruší znenie písm. c2) v plnom rozsahu.

8. V prílohe č. 2 k zmluve v názve prílohy sa text „podľa čl. III bodu 1 písm. cb)“ nahrádza textom „podľa čl. III bodu 1 písm. ca)“,

9. V prílohe č. 3 k zmluve v názve prílohy sa text „podľa čl. III bodu 1 písm. cb)“ nahrádza textom „podľa čl. III bodu 1 písm. ca)“,

10. V prílohe č. 4 k zmluve v názve prílohy sa text „podľa čl. III bodu 1 písm. cc)“ nahrádza textom „podľa čl. III bodu 1 písm. cb)“,

11. Do zmluvy sa vkladá nová príloha č. 9 - Úpravy a zmeny APV podľa čl. III bodu 1 písm. cd) zmluvy.

## Čl. II ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok podlieha povinnému zverejneniu podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zhotoviteľ berie na vedomie povinnosť objednávateľa zverejniť tento dodatok ako aj faktúry z neho vyplývajúce a svojim podpisom dáva súhlas na jeho zverejnenie vrátane príloh v plnom rozsahu.

2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť po jeho zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky dňom 1. januára 2013.

3. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je nasledujúca príloha:

- Príloha č. 9 – Úpravy a zmeny APV podľa čl. III bodu 1 písm. cd) zmluvy

4. Ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú v platnosti nezmenené.

5. Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dva rovnopisy.

6. Zmluvné strany potvrdzujú, že obsah dodatku je prejavom ich slobodnej vôle, dodatok nebol uzavretý v tiesni a ani za zvlášť nevýhodných podmienok. Súčasne vyhlasujú, že si ho riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Bratislava dňa:

Bratislava dňa:

---

Atos IT Solutions and Services s.r.o.  
Ing. Peter Prónay  
konateľ

---

Sociálna poisťovňa  
Ing. Dušan Muňko  
generálny riaditeľ

**Úpravy a zmeny APV podľa čl. III bodu 1 písm. cd) zmluvy**

|    | Popis:                                                        | Termín realizácie |
|----|---------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1. | Úpravy dát a funkcionality systému pre účely spracovania ELDZ | 28.02.2013        |

**Kalkulácia ceny podľa čl. VII bodu 18:**

|    | Popis:                                                        | Počet čld |
|----|---------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. | Úpravy dát a funkcionality systému pre účely spracovania ELDZ | 30        |
|    | Spolu                                                         | 30        |